



Trêve Olympique

Message du Secrétaire général des Nations Unies, Kofi A. Annan :

“Les idéaux olympiques sont proches des idéaux de paix et de compréhension entre les nations et les peuples que poursuivent les Nations Unies. Le drapeau des Nations Unies qui flotte sur tous les sites olympiques rappelle de façon visible le partage des mêmes objectifs par les Nations Unies et le Comité International Olympique. J'ai donc le grand plaisir de saluer les participants aux XVIIIes Jeux Olympiques d'hiver à Nagano, Japon, et de féliciter le Comité International Olympique dirigé avec dévouement par son Président, M. Juan Antonio Samaranch. La Trêve Olympique, tradition ancienne

Trêve Olympique. Je suis convaincu qu'en respectant cette Trêve et en oeuvrant aux côtés du Comité International Olympique à la promotion de l'idéal olympique, nous attirerons l'attention du monde sur ce que l'humanité peut faire au nom de l'entente internationale.”

Appel solennel du Président de l'Assemblée Générale des Nations Unies, Hennady Udovenko :

“Le 25 novembre 1997, l'Assemblée Générale a adopté la résolution 52/21 appelant les Etats membres à observer la Trêve Olympique pendant les XVIIIes Jeux Olympiques d'hiver qui auront lieu à Nagano, Japon, du 7 au 22 février 1998.

pique et les Nations Unies, le Comité International Olympique a décidé, à compter de cette année, de faire flotter le drapeau des Nations Unies sur tous les sites de compétition des Jeux Olympiques. Les Jeux Olympiques d'hiver à Nagano inaugureront ce qui sera désormais une tradition.

Les Jeux de Nagano maintenant tout proches, qui seront les derniers Jeux Olympiques d'hiver de ce siècle, devraient faire symboliquement le lien avec le prochain millénaire et constituer une étape importante dans la quête par l'humanité d'un monde sans haine ni guerre, un monde où les idéaux de paix, de bonne volonté et de respect mutuel constituent la base des relations entre les pays.

Cet objectif peut paraître encore lointain, mais si la Trêve Olympique peut nous aider à accorder ne serait-ce qu'un bref répit dans les luttes et les conflits, un puissant message d'espoir sera transmis à la communauté internationale. Avec la présence du drapeau des Nations Unies aux XVIIIes Jeux Olympiques d'hiver à Nagano, le respect de la Trêve revêtira une plus grande signification encore.

J'appelle donc solennellement tous les Etats à manifester leur attachement à l'esprit de fraternité et de compréhension entre les peuples en respectant la Trêve Olympique durant les Jeux de Nagano du 7 au 22 février 1998.

J'invite tous ceux qui sont actuellement engagés dans des conflits armés - où et pour quel motif que ce soit - à suspendre les hostilités. J'invite tout le monde, individuellement et collectivement, à prendre l'initiative de respecter la Trêve Olympique en geste de bonne volonté et pour encourager le règlement pacifique des conflits en totale conformité avec les principes de la Charte des Nations Unies.”



Les drapeaux des Nations Unies, du Japon, Olympique et des Jeux de Nagano.

appelant à cesser toutes les hostilités durant les Jeux Olympiques, exprime l'éternelle aspiration de l'humanité à la paix, à l'amitié et à la réconciliation. La réaffirmation à une majorité écrasante de la Trêve Olympique par la 52e Assemblée Générale des Nations Unies a réengagé les Etats membres à prendre de nouvelles mesures pour la promotion des droits de l'homme, le dialogue constructif et la quête de solutions justes et durables aux problèmes contemporains. Ce message était plus qu'un symbole; il exprimait l'aspiration profonde de la communauté internationale à un monde pacifique uni contre la violence. J'appelle toutes les nations à observer la

L'idée de la Trêve Olympique remonte à une tradition de la Grèce antique, appelée *Ekecheiria*, en vertu de laquelle toutes les hostilités devaient cesser durant les Jeux.

Aujourd'hui, la Trêve Olympique est devenue une expression de l'aspiration de tous à construire un monde fondé sur les principes de loyauté dans la compétition, de paix, d'humanité et de réconciliation. De plus, la Trêve Olympique associe la sage tradition nous venant de l'antiquité au but primordial des Nations Unies - le maintien de la paix et de la sécurité internationales. Illustration la plus marquante de cette communauté d'objectifs et d'aspirations entre le Mouvement olym-